

Kiûchō ê Kító

- 1 SiōngChú ah, Lí ná ē khiā tī hñghñg?
Tī goán hoānlān ê sī, Lí ná ē bih khílāi m̄ chhap goán?
- 2 Pháiⁿlāng tī kiaungō² tiong kínkip teh jiok khùnkho² ê lāng;
goān in hāmji̍p kakī só² siat ê kèbō.
- 3 Pháiⁿlāng khoakháu in sim lāi ê iòkbōng;
thamsim ê lāng pōelī SiōngChú, koh biáusī I.
- 4 Pháiⁿlāng bīn tài kiaungō², kóng, I bô beh tuikiù;
i sóūê susióng tiong lóng bô SiōngChú.
- 5 Pháiⁿlāng só² chòê tiāⁿtiāⁿ úntàng,
Lí ê símphò^a i bô khò^a chāi gánlāi;
lūnkàu i sóūê tùitèk,
i lóng biáusī in.
- 6 I sim lāi siūⁿ kóng, góa ittēng lóng bē siū iôtāng,
góa ê sèsè taitāi lóng bē tú tiòh chailān.
- 7 I ê chhùi chhiong móa chiù^{mē}, kanchà kah khi'ap,
i ê chhùichih sī tókhāi kah siâok.
- 8 I chē tī chnglāi bāihók tngtán;
i tī únbat ê sóchāi hāi sí búko² ê lāng,
i ê bákchiu thauthau'á teh chùsī hiahê bô ióa ê lāng.
- 9 I bāihók tiúnbat ê sóchāi, chhinchhiūⁿ sai bih tī i ê chāuhiát;
i bāihók beh liáh sàⁿchhiah lāng;
i ēng bāng'á ká sàⁿchhiah lāng bāng leh, koh ká in thoacháu.
- 10 I khutsin phak leh tngtán,
bô ióa ê lāng tòh tó tī i ê jiágê ēbīn.
- 11 I sim lāi siūⁿ kóng, SiōngChú íkeng bē kítit à,

求助 ê 祈禱

- 1 上主 ah, 祢 ná ē khiā tī 遠遠?
Tī 阮患難 ê 時, 祢 ná ē bih 起來 m̄ chhap 阮?
- 2 Pháiⁿ 人 tī 驕傲中緊急 teh jiok 困苦 ê 人;
願 in 陷入 kakī 所設 ê 計謀。
- 3 Pháiⁿ 人誇口 in 心內 ê 慾望;
貪心 ê 人背離上主, koh 藐視祢。
- 4 Pháiⁿ 人面帶驕傲, 講: 祢無 beh 追究;
伊所有 ê 思想中 lóng 無上主。
- 5 Pháiⁿ 人所做 ê tiāⁿtiāⁿ 穩當,
祢 ê 審判伊無看眼內;
論到伊所有 ê 對敵,
伊 lóng 藐視 in。
- 6 伊心內想講: 我一定 lóng bē 受搖動,
我 ê 世世代代 lóng bē tú tiòh 災難。
- 7 伊 ê 嘴充滿咒罵、奸詐 kah 欺壓,
伊 ê 嘴舌是毒害 kah 邪惡。
- 8 伊坐 tī 庄內埋伏當等;
伊 tī 隱密 ê 所在害死無辜 ê 人,
伊 ê 目 chiu 偷偷 á teh 注視 hiahê 無依 óa ê 人。
- 9 伊埋伏 tī 隱密 ê 所在, 親像獅 bih tī 牠 ê 巢穴;
伊埋伏 beh 掠 sàⁿchhiah 人;
伊用網 á ká sàⁿchhiah 人網 leh, koh ká in 拖走。
- 10 伊屈身仆 leh 當等,
無依 óa ê 人 tòh 倒 tī 伊 ê 爪牙下面。
- 11 伊心內想講: 上主已經 bē 記得 à,

I am I ê bīn, éngoán bô beh khòaⁿ.

12 SiōngChú ah, kiū Lí khí-lài!

SiōngChú ah, kiū Lí giàhkhí Lí ê chhiú,
m̄ thang bē kítit hiahê sànhhiah lāng.

13 Pháiⁿlāng náē teh biáusī SiōngChú?

I sim lāi ná ē siūⁿ kóng, Lí bô beh tuikiù?

14 SiōngChú ah, kîsít Líkeng ū khòaⁿ tiòh;

inūi hoānló kah iusiong, Lí lóng ū teh kàmchhat,
Lí beh ēng Lí ê chhiú pòèng.

Bô ióa ê lāng kā kakī kauthok hō Lí;

Lí ittit ū teh pangchān kojī.

15 Goān Lí phahtng pháiⁿlāng ê chhiúkut;

goān Lí thiatté tuikiù i ê chōeok.

16 SiōngChú chò ông titkàu éngéng oáoán;

liát pang ē tùi I ê tē biátbông.

17 SiōngChú ah, khùnkho^o ê lāng ê simgoān, Líkeng ū
thiaⁿ tiòh;

Lí beh kiankò in ê sim,

mā beh àⁿ hīⁿkhang thiaⁿ in ê kíkíú.

18 Lí ē thè kojī kah siū appek ê lāng sinoan,

hō^o sèkan lāng bē koh khiónghat in.

祂掩祂 ê 面，永遠無 beh 看。

12 上主 ah，求祢起來！

上主 ah，求祢 giàh 起祢 ê 手，
m̄ thang bē 記得 hiahê sànhhiah 人。

13 Pháiⁿ 人 ná ē teh 藐視上主？。

伊心內 ná ē 想講：祢無 beh 追究？

14 上主 ah，其實祢已經有看 tiòh；

因為煩惱 kah 憂傷，祢 lóng 有 teh 鑒察，

祢 beh 用祢 ê 手報應。

無依 óa ê 人 kā kakī 交託 hō 祢；

祢一直有 teh 幫贊孤兒。

15 願祢 phah 斷 pháiⁿ 人 ê 手骨；

願祢徹底追究伊 ê 罪惡。

16 上主做王直到永永遠遠；

列邦 ē tùi 祂 ê 地滅亡。

17 上主 ah，困苦 ê 人 ê 心願，祢已經有聽 tiòh；

祢 beh 堅固 in ê 心，

mā beh àⁿ 耳孔聽 in ê 祈求。

18 祢 ē 替孤兒 kah 受壓迫 ê 人申冤，

hō^o 世間人 bē koh 恐嚇 in。